

## **CERTIFIED TRANSLATION FROM SERBIAN INTO ENGLISH**

### **1.5. TEXT DOCUMENTATION**

#### **TECHNICAL DESCRIPTION**

**PROJECT:** Project for the execution of works on the construction of pedestrian and bicycle path along the Svrljiski Timok River from the "Mladost" building to "Žlnska petlja".

**PLACE OF**

**CONSTRUCTION:** Cadastral plots No. 1410/1, 4964/1, 6161/1, 5167/1, 5196/1, 5196/3, 5196/4, 5196/5, 5196/6, 5196/7, 5196/9, 5196/10, 5196/11, 5196/12, 5196/13, 5196/14, 5196/15, 5196/16, 5196/19, 5196/20, 5196/26, 5196/21, 5196/22, 5196/24, 5196/18, 5196/23, 5196/26 and 5167/8, cadastral commune Knjazevac in Knjazevac.

#### **• CURRENT SITUATION**

The area along the Svrljiski Timok River is neglected and overgrown with grass and shrubs. It is necessary to arrange the given space and bring it to its intended purpose.

The works are carried out on cadastral plots No. 1410/1, 4964/1, 6161/1, 5167/1, 5196/1, 5196/3, 5196/4, 5196/5, 5196/6, 5196/7, 5196/9, 5196/10, 5196/11, 5196/12, 5196/13, 5196/14, 5196/15, 5196/16, 5196/19, 5196/20, 5196/26, 5196/21, 5196/22, 5196/24, 5196/18, 5196/23, 5196/26 and 5167/8, cadastral commune Knjazevac in Knjazevac. The newly designed pedestrian and bicycle path described here can be reached in the following way: Njegoševa Street, Oktobarske revolucije Street and over the "Žlnska petlja".

The solution for communications and space arrangement plan have been given in the graphic attachment, which is an integral part of the technical description, as well as in the priced bill of quantities for the works.

#### **• DESCRIPTION OF WORKS ON THE ARRANGEMENT OF SPACE AND OBJECTS**

The works on the arrangement of space include:

- 1) Mechanical excavation of the earth and preparation of the ground for the continuation of the works,
- 2) Procurement, transport and installation of crushed stone for the buffer layer
- 3) Various concreting with MB 20 concrete and, if necessary, inside the formwork or out of it,
- 4) Procurement, transport and installation of concrete curbs, dimensions: 24/18/80 (sloped) on MB20 concrete layer,
- 5) Procurement, transportation and installation of asphalt. The path for bicycles is to be painted with red paint. The space also needs to be illuminated, which is given in the further text of the project.
- 6) Procurement, transportation and installation of public lighting poles with complete wiring and LED lighting and connection to the existing low-voltage network,
- 7) Geodetic surveys and leveling of surfaces, maintenance of surveys for the entire duration of works.





When performing works, it is mandatory to ensure access for people with disabilities by constructing access ramps and paths at the given location. Care should be taken of the safety of the users of the space where the works are being carried out. It is also necessary to take into account safety measures at work, as well as underground and above-ground installations.

Made by:  
Vladan Dragičević, MS in Architectural Engineering  
(signature)

Responsible designer: Zoran Mihajlov, BS in Architectural Engineering

License number: 300 2594 03

Personal seal: Signature  
(seal) (personal signature)

~End of translation~

I HEREBY CERTIFY THAT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE THAT THIS IS A TRUE TRANSLATION OF ORIGINAL DOCUMENT WRITTEN IN SERBIAN. IN TESTIMONY THEREOF I HEREUNTO AFFIX MY SEAL AND SIGNATURE.

In Knjaževac,  
Date: 19 November 2024  
No. 108/2024



*Andjelka Mihajlović*

Andjelka Mihajlović  
English language court interpreter,  
Higher Court in Zajecar  
Decision no. 740-06-144/97-18, of 10 June 1997  
by Ministry of Justice of RS  
My commission is permanent  
Tel. +38163 171 33 50

Email: mihajlovicandjelkaknjazevac@gmail.com